

traduction  
Translation  
Übersetzung  
traduzione  
traducción  
traduction  
Deutung  
El interpretar  
Interpretazione  
Interprétation  
Interpretation  
El interpretar  
Deutung

Chinese

口譯與  
文字翻譯  
服務的  
有關資料

(Information about our  
Interpretation and Translation  
Services)

這個服務是提供給第一語言不是英文的以及殘障人仕。

此傳單說明了市政府的口譯和文字翻譯服務詳情的摘要。並且列明所提供的翻譯服務。

## 為什麼要提供口譯和文字翻譯服務？

市政府希望每個人都有能力使用他們所需的資訊和服務。

我們認為應該用不同方式提供服務給一些需要資訊的人仕。

我們想保証每個所需人仕不會由於障礙而得不到他們所需要的資訊和服務。

## 英文語言課程

市政府將會提供的英文課程是其中一個措施，另一方面就是提供口譯和文字翻譯服務。

我們相信學說英文是很重要的。

能够明白和表達英文將會在找工作時帶來更大的成功，也比較容易獲得所需服務和資訊。

成人學英文課程是由市政府提供。

有關更多成人課程資料，請致電成人學習服務 Adult Learning Service 0800 988 0308

有關於學校兒童的英文語言發展是通過少數民族成就支援服務 Ethnic Minority Achievement Support Service 提供。

# 口譯和文字翻譯

市政府相信口譯和文字翻譯服務應給予最需要幫助的人仕，對他們的生活會有最大和直接的影響。

假如閣下需要這方面幫助，請聯絡市政府，或者諮詢當區圖書館，服務坊或社會福利辦事處。

## 市政府所使用方法：

- 語言熱線 - 通過電話和所需人仕溝通
- 口譯員說英文以外的語言，英國的手語和唇語翻譯員會面對面和所需人仕溝通

同時，市政府將會翻譯一些重要的文件成為其他語言和形式，例如盲人文字，大型印刷體，簡明閱讀，有字幕的DVD 和英國手語。

## 我們的承諾

為了保障每個人獲有公平使用服務的權力，我們將會：

- 查詢是否口譯和文字翻譯是你們最好的需要，同時提供適當的服務。
- 將登載在市政府網址([www.leics.gov.uk](http://www.leics.gov.uk))的資訊翻譯成列斯特郡地區主要使用的語言。

traduction

Translation

Übersetzung

traduzione

traducción

traduction

Deutung

El interpretar

Interpretazione

Interprétation

Interpretation

El interpretar

Deutung

關於口譯和文字翻譯服務的詳情已刊登在市政府的網址：

[www.leics.gov.uk/interpretation](http://www.leics.gov.uk/interpretation)

這本小冊子以其他形式出版，例如盲人文字，大型印刷體，磁帶或另類形式。如有需要，請致電 0116 305 6029 或 Minicom 0116 305 6048

假如閣下需要幫助，用你的語言去明白這些資訊，請致電 0116 305 6242，我們會安排有關人員為你提供幫助。

જે આપ આ માહિતી આપની ભાષામાં સમજવામાં થોડી મદદ ઠચ્છાનાં હો તો 0116 305 6242 નંબર પર ફોન કરું અને અમે આપને મદદ કરવા વિષયથી કરીશું.

ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਸ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੂੰ ਸਮਝਣ ਵਿਚ ਕੁਝ ਮਦਦ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ 0116 305 6242 ਨੰਬਰ ਤੇ ਫੋਨ ਕਰੋ ਅਤੇ ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਲਈ ਕਿਸੇ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰ ਦਵਾਂਗੇ।

এই তথ্য নিজের ভাষায় বুঝার জন্য আপনার যদি কোন সাহায্যের প্রয়োজন হয়, তবে 0116 305 6242 এই নম্বরে ফোন করলে আমরা উপযুক্ত ব্যক্তির ব্যবস্থা করবো।

假如閣下需要幫助，用你的語言去明白這些資訊，請致電 0116 305 6242，我們會安排有關人員為你提供幫助。

Jeżeli potrzebujesz pomocy w zrozumieniu tej informacji w Twoim języku, zadzwoń pod numer 0116 305 6242, a my Ci dopomożemy.